

# Washington Hispanic

Washington  
Maryland  
Virginia



Viernes 11 de octubre del 2019

www.washingtonhispanic.com

Volumen 14 número 647

## Protestas paralizan Ecuador

### Cinco muertos tras bloqueos. También secuestran a policías.

**GONZALO SOLANO**  
QUITO, ECUADOR / AP

Al menos un líder indígena y cuatro personas más han muerto en Ecuador durante las protestas contra el gobierno iniciadas hace una semana tras la aplicación de una serie de medidas económicas –entre ellas el aumento del precio de los combustibles–, informó la Defensoría del Pueblo, en momentos en que algunos grupos advierten que incrementarán sus movilizaciones.

Las autoridades, sin embargo, aseguran que tienen registradas a dos personas fallecidas en accidentes y no como resultado de los enfrentamientos.

Además, se anunció la detención de al menos 17 personas, la mayoría venezolanos, que habrían participado en las protestas.

Hay más de 800 detenidos hasta el momento.

El gobierno del presidente Lenin Moreno, que responsabiliza al exmandatario Rafael Correa y al gobernante venezolano Nicolás Maduro de estar detrás del caos en las calles, enfrenta su mayor crisis política y social desde que hace dos años asumió el poder.

El presidente de la Confederación de Nacionalidades Indígenas (CONAIE), Jaime Vargas, dijo el jueves que no cederán en las protestas hasta que se reviertan las medidas económicas del gobierno. De hecho, cientos de indígenas se mantienen dentro de la sede de la Casa de la Cultura en Quito, donde retuvieron al menos a ocho policías, incluida una mujer.

Se estima que unos 27 periodistas también permanecen contra su voluntad al interior del coliseo de la Casa de la Cultura, desde donde no les dejan salir.

|| Pág. 7A



Un manifestante ecuatoriano ondea una bandera nacional quemada durante una marcha de protesta contra las políticas económicas del presidente Lenin Moreno, quien a su vez acusó al expresidente Rafael Correa y al presidente venezolano Nicolás Maduro del caos generado en todo el país.

FOTO: CARLOS NORIEGA / AP

### Pedro Rodríguez dice que la gente recibirá trato VIP

## Cónsul de El Salvador en MD

**JOSSMAR CASTILLO**  
WASHINGTON HISPANIC

Bajo la mirada de muchos varios compatriotas y funcionarios del consulado, Pedro Rodríguez tomó posesión oficialmente como el nuevo cónsul de El Salvador para el área metropolitana de Washington.

Rodríguez, quien tiene casi dos décadas de estar viviendo en los Estados Unidos, fue designado por la administración del presidente Nayib Bukele, bajo el mando de la canciller Alexandra Hill Tinoco.

El nativo de Santa Ana y residente en Owings Mills,



El nuevo cónsul, Pedro Rodríguez, llegó a su oficina el pasado 7 de octubre, en donde fue recibido por funcionarios y miembros de la comunidad.

FOTO: CORTESÍA.

al noroeste de la ciudad de Baltimore reemplazó a Ena Peña, y aseguró que habrá una comunicación abierta y constante entre su oficina y los salvadoreños que viven en el área y necesitan realizar sus trámites.

“Estamos aquí para brindarles un servicio VIP”, señaló Rodríguez. Agregó que conoce las necesidades de los residentes y que trabajarán para mejorar la calidad de los servicios que brindan.

Los funcionarios y parte de la comunidad le dieron la bienvenida a Rodríguez, y a la vez le hicieron saber sobre las situaciones que esperan que mejoren en las oficinas.

Alertan a conductores durante temporada de apareamiento de venados. || Pág. 2A

Realizan taller de ciudadanía en Gaithersburg. || Pág. 3A

Restringen visas para inmigrantes sin seguro. || Pág. 5A

Detienen a dos por donaciones ilegales a campaña de Trump.

|| Pág. 5A

Pandilleros pelean en escuela secundaria de MD. || Pág. 6A

**CALENDARIO COMUNITARIO**

**Seguridad en línea**

Aprenda cómo usted y sus hijos pueden mantenerse alejados del peligro mientras exploran Internet. El 16 de octubre, de 2:00 a 3:00 de la tarde en la biblioteca. ¡Trae preguntas! Esta es tu oportunidad de ganar más conocimiento sobre este tema.

**Inspección de sillas de niños**

Los oficiales que han sido capacitados en el uso e instalación adecuada de los asientos de seguridad para niños trabajan con los empleados de Fitzgerald Auto.

Este evento del 17 de octubre en Fitzgerald Auto Mall está abierto a todos y es gratuito sin la necesidad de programar una cita.

**A&K** compañía de seguros

AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA  
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)

Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional.  
Estimados por teléfono y totalmente gratis  
Aseguramos en DC, MD, VA.  
Llámenos y compare

**¡HABLAMOS ESPAÑOL!**

Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.  
[www.transworldins.com](http://www.transworldins.com)

**Tel: (703) 591 6668**

**Fax: (703) 591 3898**

10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

**AIR CLUB TRAVEL**

Tours con Europamundo

IDA Y VUELTA

Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia, Europa y El Caribe a precios **SUPER** económicos

**EUROPAMUNDO**

Vacaciones. Agencia de Viajes Autorizada

"Pregunte por nuestros especiales de una sola ida"

San Salvador.....	\$239	Quito .....	\$399
Guatemala.....	\$289	Buenos Aires.....	\$799
México.....	\$259	San José.....	\$289
Guadalajara.....	\$289	Bogotá.....	\$429
Managua.....	\$339	Montevideo.....	\$629
Panamá.....	\$419	Bolivia.....	\$629
Tegucigalpa.....	\$279	Lima.....	\$549
Brasil.....	\$589	Santiago de Chile.....	\$549
Caracas.....	\$439		

ruta 50

6051-B Arlington Blvd.  
Falls Church, VA 22044  
[airclubtravel@aol.com](mailto:airclubtravel@aol.com)

**(703) 533 0887**

Estas tarifas están sujetas a cambio sin previo aviso. Se aplican restricciones. No incluyen impuestos.

Escuche por

**Radio La Grande**

Los clásicos de los años 60 y 70  
Más de 3,400 canciones.

**radiolagrande.net**

EN CAROLINA DEL NORTE  
WRTG 1000 AM – Raleigh  
WSRP 910 AM – Jacksonville  
WLNR 1230 SM – Kinston  
WGSB 1060 AM – Durham  
WREV 1220 AM – Greensboro  
WLLY 1350 AM – Wilson  
WLLN 1370 AM – Lillington  
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu,  
Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge,  
Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

**ESTADO DEL TIEMPO**

VIERNES	SÁBADO	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES
Máx: 71° Min: 53° Parcialmente nublado	Máx: 75° Min: 51° Parcialmente nublado	Máx: 67° Min: 51° Parcialmente nublado	Máx: 73° Min: 57° Parcialmente nublado	Máx: 75° Min: 60° Parcialmente nublado	Máx: 67° Min: 51° Lluvia	Máx: 62° Min: 47° Mayormente soleado

**AUTORIDADES PIDEN PRECAUCIÓN EN TEMPORADA DE APAREAMIENTO**

**Venados añaden peligro en la carretera**



Ha llegado ese periodo del año en el que los conductores de la región tienen que ser aún más precavidos de lo normal, y es que es la temporada en que los venados se reproducen, y se les ve más en las carreteras. En Virginia, los conductores tienen una probabilidad de 1 en 74 de colisión con un animal; en Washington, D.C., el riesgo es de 1 en 826. La mayoría de los choques relacionados con animales ocurren al amanecer y al anochecer.

FOTO: CORTESÍA.

**MONICA TRAVEL**



LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!

El Salvador...\$298	San Jose.....\$298	Chile.....\$499	Mexico.....\$199
Guatemala...\$298	Bogota.....\$350	Ecuador.....\$390	Santo Domingo.\$199
Managua....\$298	Buenos Aires..\$590	Peru.....\$425	Madrid.....\$499
Honduras....\$298	Bolivia.....\$499	Uruguay.....\$599	Houston/Miami.\$199

\*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no estan incluidos. **GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA**

**AGENCIA AUTORIZADA POR EUROPAMUNDO VACACIONES Y ROYAL CARIBBEAN CRUISES**

SÍGUENOS EN EL FACEBOOK PARA RECIBIR NUESTROS DESCUENTOS

**Rockville**  
1331-K Rockville Pike  
Rockville, MD 20852

**Hyattsville**  
7411 Riggs Road #103  
Hyattsville, MD 20783

**Falls Church**  
7202 Arlington Blvd. #302  
Falls Church, VA 22042

**301-294-1166 • 703-573-0001**

**VALDEMARSOUTH TRAVEL 2019 AMERICA**



Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

<b>BUENOS AIRES</b>	\$879
<b>MONTEVIDEO</b>	\$843
<b>SANTIAGO</b>	\$619
<b>ASUNCION</b>	\$795

Honduras	390	Guadalajara	395
Managua	395	Veracruz	329
San Jose	420	Leon	395
Caracas	879	Los Angeles	197
Panama	380	Miami	138
Madrid	520	Monterrey	395

Llevamos cartas y encomiendas a Perú.  
**Salidas el 15 y 30 de cada mes**

\*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

**ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.**

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385  
1782 Columbia Rd.,NW., Wash. DC. 202-387-9003  
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460  
474 N. Frederick Ave., Gaith. MD 301-977-2123  
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305  
6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295  
2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150  
10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011  
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559  
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295

<b>LIMA</b>	\$460
<b>LA PAZ</b>	\$598
<b>BOGOTA</b>	\$372

<b>SAN SALVADOR</b>	\$368
<b>GUATEMALA</b>	\$372
<b>MEXICO</b>	\$278

**SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385**

## Para perder el miedo a la entrevista

# Realizan taller de ciudadanía

**JOSSMAR CASTILLO**  
WASHINGTON HISPANIC

Cientos de miles de personas se convierten en nuevos ciudadanos de los Estados Unidos a través del proceso de Naturalización. Pero hay otros miles que por alguna razón no han iniciado el proceso de aplicación, a pesar de

que cuentan con todos los requisitos necesarios para ser considerados elegibles.

Mira USA, una organización sin fines de lucro que promueve el bienestar de la comunidad por medio de servicios informativos sobre educación financiera, educación superior, y hasta sobre ciudadanía.

Y precisamente este 19 de octubre, de 2:00 a 5:00 de la tarde, este grupo tie-

ne programado un taller en el que los que ya hayan aplicado para la ciudadanía tengan una idea de cómo se desarrolla una entrevista en las oficinas de migración.

“En este taller gratuito contaremos con la presencia de un oficial de inmigración”, dijo la institución en uno de sus folletos donde anuncian la actividad. Durante el desarrollo del taller los participantes podrán

participar de un simulacro de la entrevista para perder miedo, y también repasar las 100 preguntas cívicas y las que respondieron en el formulario N-400.

El evento tendrá lugar en la biblioteca pública de Gaithersburg, que queda en la 18330 de la Montgomery Village Avenue, Salón #1.

Los interesados pueden llamar al 703-371-7975 para confirmar su participación.



Cada año, el Sistema de Inmigración y Ciudadanía de los Estados Unidos (USCIS) naturaliza a más de 600 mil personas al año. FOTO: CORTESÍA.

**BANCARROTA**  
Le ayudamos a salir de sus deudas

!!!Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606  
(301) 890 4500 • (703) 550 7030

OFICINA DE ABOGADOS  
**Ammerman y Goldberg**  
www.ammermangoldberg.com

Pregunte por Mauricio  
REPORTE DE CRÉDITO  
Y CONSULTA GRATIS

Somos un agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.

**FIXTURES PLUS, INC.**  
La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas

**GRAN ALMACEN**  
Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados

Vitrinas • Gondolas • Estanterías • Slatwalls • Maniqués • Mostradores • Cubos de vidrio • Ganchos para ropa

No compre sin antes consultarnos.  
Tenemos los mejores precios del área

Almacén convenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.  
4509 Rhode Island Ave, MD  
Para Informes llamar al:  
**(301) 699-5520**  
o Gratis al  
**1-800-895-2783**  
Fax: 301-699-5533

Visítenos en [www.fixturesplus.com](http://www.fixturesplus.com)

**Compra, venta e intercambio**  
Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

**KITCHEN KOMPACT GLENWOOD**  
Beech 10'x10' Gabinetes de Cocina **\$121190**

**WOLF CLASSIC DARTMOUTH WHITE PAINT**  
10'x10' Gabinetes de Cocina **\$234373**

**FABUWOOD HALLMARK FROST**  
10'x10' Gabinetes de cocina **\$231825**

**SUNNY WOOD SANIBEL**  
Maple 10'x10' Gabinetes de cocina de Madera Sólida **\$288411**

Las cocinas en las muestras de 10' x 10' incluyen uno (1) de cada uno de los siguientes gabinetes únicamente y NO incluye instalación, moldings, hardware decorativo, mesones, lavabo/llaves de agua, muebles o electrodomésticos:

12" Gabinete Base • 15" Gabinete Base • 18" Gabinete Base • 36" Base de Lavabo • 36" Gabinete Base Blind Corner • 12" x 30" Gabinete de Pared • 15" x 30" Gabinete de Pared • 18" x 30" Gabinete de Pared • 24" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 18" Gabinete Wall Bridge • 33" x 15" Gabinete Wall Bridge • 27" x 30" Gabinete de pared Blind Corner

**TODOS LOS GABINETES SON ENSAMBLADOS PARA REDUCIR TIEMPO Y COSTOS DE INSTALACIÓN**  
**PRUEBE CON CASTLE PARA UN ESTIMADO EN GABINETES A LA MEDIDA**

SE HACEN ENTREGAS EN TODO EL PAÍS



[www.castlewholesalers.com](http://www.castlewholesalers.com)

**Área Metropolitana de Baltimore:**  
Desoto Business Park, 1006 Wilso Dr.  
Baltimore, MD, 21223  
**410-644-4200**  
**Fax 410-644-8511**

**Área Metropolitana de DC:**  
3450 Bladensburg Rd.  
Brentwood, MD, 20722  
**301-699-2206**  
**Fax 301-699-2137**



¡Para ofertas exclusivas, denos un Like en Facebook, síganos en Twitter!

Horario: lunes- viernes 9:00 a.m. - 5:00 p.m.; sábado 9:00 a.m. - 4:00 p.m.; domingo cerrado.  
No somos responsables por errores tipográficos. Las imágenes del producto es únicamente para el propósito de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar. Disponible Descuentos por Cantidades mayores. Los precios están sujetos a cambio sin previo aviso.

# Montgomery Prospera 2050

**NATALI FANI-GONZÁLEZ**  
ESPECIAL PARA  
WASHINGTON HISPANIC

millón en los próximos 20 años.

Ya tenemos mucho de qué estar orgullosos. Nuestra diversidad es fuente de fortaleza; además, tenemos excelentes escuelas, hermosos parques, una amplia variedad de opciones de vivienda y tierras reservadas para la agricultura. Pero, así como en cualquier otra comunidad, podemos hacerlo mejor.

Cuando nos tomamos un momento de nuestras agitados vidas para hacer una pausa y reflexionar sobre el futuro: ¿qué tipo de comunidad esperamos crear?, ¿cuáles son las cosas que más nos importan? Cuando pienso en estas interrogantes, me vienen a la mente varios temas:

- Una economía que funciona para todos y cada uno de los residentes del condado de Montgo-



**De vez en cuando el comité** coloca una tienda a la que la gente se puede acercar para compartir sus inquietudes o llenar un cuestionario.  
FOTO: CORTESÍA.

mery. Necesitamos apoyar a las pequeñas empresas y a la innovación empresarial, así como atraer y mantener una fuerza laboral diversa y de alta calidad.

- Equidad en nuestra comunidad. La diversidad de nuestra comunidad es uno de los motivos de nuestra fortaleza. A me-

didada que planeamos para el futuro, debemos crear un lugar en donde todos tengamos el mismo acceso a viviendas accesibles, alimentos saludables, un buen trabajo, una educación de calidad para nuestros hijos y más.

- Un entorno saludable y resiliente. Necesitamos preservar nuestros recursos naturales y utilizar las mejores y más inteligentes estrategias para combatir el cambio climático y disminuir el impacto que tiene el desarrollo en el territorio.

Por primera vez en 50 años, el condado de Montgomery está actualizando lo que se llama nuestro Plan General. Este plan sirve como nuestra guía para la toma de decisiones en lo que respecta al uso del territorio y a las inversiones en nuestras comunidades. Llamamos a este proceso "Thrive Montgomery" (Prosperar Montgomery) porque se relaciona con la vitalidad - asegurándonos de que todos tengamos la oportunidad de realmente prosperar. Tenemos una oportunidad única para

moldear nuestro futuro y tomar decisiones que lo harán. Aquí es donde entra usted. Necesitamos de su ayuda - sus ideas y visión - para que este plan sea el mejor posible. La opinión de todos es importante; y cada idea - grande o pequeña - es bienvenida.

¿Qué quiere usted ver en el condado de Montgomery? ¿mejor tránsito? ¿más espacios abiertos y parques? ¿más opciones de vivienda?

Hay muchas maneras de involucrarse. Visite: [MontgomeryProspera.com](http://MontgomeryProspera.com) para obtener más información. Usted puede llenar un divertido e interactivo cuestionario de 2 minutos sobre el condado, inscribirse en nuestro e-newsletter (boletín informativo electrónico), aprender sobre eventos de la comunidad y más. Planifiquemos nuestro futuro. Juntos

(\* *Natali Fani-González es la vicepresidenta del Comité de Planificación del Condado de Montgomery, y vive con su esposo e hijos en Wheaton, MD.*

Todos los que vivimos y trabajamos en el condado de Montgomery queremos lo mejor para nosotros, nuestras familias y nuestros vecinos.

Como vicepresidenta del Comité de Planificación del Condado de Montgomery y la primera Latinx y millennial en ser parte del Comité, me siento honrada en promover la diversidad y una nueva perspectiva al trabajo de planificación para el futuro de nuestro condado.

El condado de Montgomery está cambiando con rapidez. Se agregarán más de 200,000 personas a nuestra población de 1



## AIR WORLD

### Travel

• NOTARÍA-TRADUCCIONES DE DOCUMENTOS • VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL • SEGURO DE VIAJES • NOTARÍA PÚBLICA

**PAQUETES A EUROPA**

Especial Cancún desde \$429.00 x persona  
Especial Crucero Bahamas desde \$450.00 x persona

MÉXICO, D.F. \$298	GUADALAJARA \$368	BOGOTÁ \$329
MANAGUA \$357	EL SALVADOR \$289	SANTIAGO \$529
ECUADOR \$459	PANAMÁ \$419	CHICLAYO \$489
LIMA \$449	BOLIVIA \$449	COSTA RICA \$279
HONDURAS \$348	GUATEMALA \$315	

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. no INCLUYE IMPUESTOS.

LLAMENOS AHORA - Abierto de lunes a viernes 10:00 a.m. - 6:00 p.m. sábado de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.

**(703) 660 9160 • (703) 660 6985**

6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria

## TEXTARUDO

QUIERE QUE USTED SIEMPRE ESTÉ SEGURO




Washington Hispanic está orgulloso de la asociación con el abogado **Paul Samakow** y recordarles de no textear y manejar. Su familia quiere que usted regrese a casa, sano y salvo todos los días.

Cuando usted salga y maneje, por favor no utilice su teléfono, es más importante llegar sano y salvo, inclusive cuando esté cruzando la calle. Sí, increíblemente mucha gente a tenido accidentes por textear mientras cruzan la calle.

Para más información llamar al  
**1-800-NUMERO-1**



### TRUSTGUARD DOUBLE HUNG WHITE VINYL REPLACEMENT WINDOWS



\$150.87

HASTA 101UI

PAQUETE LOW-E, ARGON

Teléfono: 301-699-2206 • Fax: 301-699-2137

3450 Bladensburg Rd. Brentwood, MD, 20722 [castlewholesalers.com](http://castlewholesalers.com)



¡Para ofertas exclusivas, denos un Like en Facebook, síganos en Twitter!



Horario: LUNES-VIERNES- 9:00 A.M. - 5:00 P.M.  
SÁBADOS: 9:00 A.M. - 4:00 P.M. • DOMINGOS CERRADO

Descargo de responsabilidad: No nos responsabilizamos por errores tipográficos. Imágenes del producto son únicamente para propósitos de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar. Descuentos disponibles por compras en cantidad. Precios sujetos a cambios sin previo aviso. Precio aplica únicamente con la presentación de este aviso.

Puede afectar a cónyuges y padres de ciudadanos

# Restringen visas para inmigrantes

VÍCTOR CAYCHO  
WASHINGTON HISPANIC

Algunos inmigrantes que soliciten una visa estadounidense se les negará el ingreso al país a menos que puedan demostrar que están aptos para cubrir sus gastos médicos, según un decreto que firmó el presidente Donald Trump el viernes en la Casa Blanca. La nueva regla, denominada "Suspension of Entry of Immigrants Who Will Financially Burden the United States Healthcare System", se aplica a personas que soliciten visas de inmigrante desde el extranjero, y no a los que ya



El presidente Donald Trump pronuncia un discurso en la Casa Blanca, el viernes 4 de octubre, el mismo día que firmó una nueva regla migratoria. FOTO: CAROLYN KASTER / AP

están en el país. Si bien no afecta a los residentes permanentes legales ni a los solicitantes de asilo, refugiados ni menores de edad, sí podría aplicarse a cónyuges y padres de ciudadanos estadouni-

denses "que no puedan demostrar a satisfacción del funcionario consular que el cuidado de salud no supondrá una carga sustancial en el sistema de salud de los Estados Unidos", según indica la medida.

Ese cambio, en efecto, podría tener un impacto en las familias que intentan traer a sus padres al país, sostuvo Doug Rand, cofundador de la organización Boundless, especializada en temas migratorios.

La proclama presidencial indica que se prohibirá el ingreso de inmigrantes al país a menos que adquieran un seguro de salud menos de 30 días después de entrar o que cuenten con los suficientes recursos financieros para cubrir cualquier gasto médico.

La medida entrará en vigor el 3 de noviembre.

El Instituto de Política Migratoria (MPI, por sus siglas en inglés), estimó que la nueva orden presidencial podría potencialmente excluir a las dos terceras partes de futuros inmigrantes.

## Corte de VA los acusa



Lev Parnas (izq.) e Igor Fruman, arrestados en el Aeropuerto Internacional Dulles de Virginia. FOTO: AP

## Caen por donación ilegal a campaña

WASHINGTON HISPANIC  
AP

Los hombres fueron arrestados el miércoles en el Aeropuerto Internacional Dulles de Virginia, bajo cargos de violación de las leyes de finanzas de campañas políticas a raíz de una donación de 325.000 dólares a un comité de acción política que apoya la reelección del mandatario.

Los dos empresarios de Florida deteni-

dos -Lev Parnas e Igor Fruman-, ayudaron a organizar un encuentro en enero en Nueva York entre el exprocurador de Ucrania, Yuri Lutsenko, y Rudolf Giuliani, abogado personal de Trump, además de otras reuniones con altos funcionarios del gobierno.

Parnas y Fruman fueron arrestados bajo cargos de violación de las leyes de finanzas de campañas políticas a raíz de una donación de 325 mil dólares a un comité de acción política que apoya la reelección de Trump.

¿CUÁLES SU SUEÑO PARA el FUTURO DEL CONDADO de MONTGOMERY EN EL AÑO 2050?

Descubra las posibilidades en [ThriveMontgomery.com](http://ThriveMontgomery.com)

**THRIVE MONTGOMERY 2050** Planifiquemos nuestro futuro. Juntos



## Bank Where You Breathe

- ◆ Convenient Mobile and Online Banking
- ◆ Get access anywhere, anytime
- ◆ Check balances, deposit and transfer funds

**MainStreetBank**

10089 Fairfax Blvd., Fairfax, VA 22030  
703-481-4567 • [mstreetbank.com](http://mstreetbank.com)

Member FDIC

A todos mis clientes les hago saber que mi oficina tiene nueva ubicación.

**12520 Prosperity Drive, Suite #105  
Silver Spring, MD 20904**

Para mayor información acerca de la compra o venta de su casa por favor llámeme o visítame a la oficina sin ningún compromiso.

**EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA  
¡NO ESPERE LLAMEME HOY!**

**Long & Foster Real Estate, LLC**

Celular: **301-922-8629**  
Oficina: **301-388-2600**

**LONG & FOSTER REAL ESTATE, INC.**

**Marta Granados, GRI**  
Venta o Compra de su Casa.  
Aquí estoy para servirles!  
Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.

## Policía detiene a tres jóvenes involucrados

## Pandilleros pelean en escuela de MD

JOSSMAR CASTILLO  
WASHINGTON HISPANIC

Una disputa entre jóvenes miembros de pandillas que tuvo lugar ayer en los pasillos de una escuela secundaria de la comunidad de Hyattsville, en el condado de Prince George's, terminó con tres adolescentes tras las rejas por el incidente

Según las investigaciones, un estudiante de 16 años, perteneciente a la Mara Salvatrucha, o MS-13, inició una confrontación con otro estudiante de 19 años, quien es miembro de Barrio 18. Armado con un objeto filoso, el menor de 16 años se abalanzó contra el otro a eso de las 10:00 de la mañana cuando estaban en las escaleras.

Para cuando las autoridades escolares y la policía llegaron, ambos estudiantes presentaban cortadas menores y fueron trasladados al hospital para tratar sus heridas. El alumno de 16 años y otros dos estudiantes, de 14 y 15, están bajo custodia policial. Las autoridades no están revelando sus identidades ya que son menores de edad.

Los administradores del centro educativo informaron a los padres de familia del incidente a través de una



La trifulca ocurrió el miércoles a las 10:00 de la mañana. El distrito escolar organizará una reunión con los padres de familia para conversar sobre la situación.

FOTO: ILUSTRACIÓN.

nota y una llamada automática. Se refirieron al incidente como "un altercado", pero no hablaron de que se trató de una trifulca entre pandillas.

Un portavoz de las Escuelas del Condado de Prince George dice que cuando se divulgó la información, la policía no había determinado que la pelea estuviera relacionada con pan-

dillas.

El distrito escolar trabajará con la unidad de pandillas de la policía del condado de Prince George y organizará una reunión para padres a principios de la próxima semana.

También ha solicitado seguridad adicional tanto para la escuela como para el vecindario circundante.

## PATRULLA METROPOLITANA

## Subjefe de bomberos se suicida

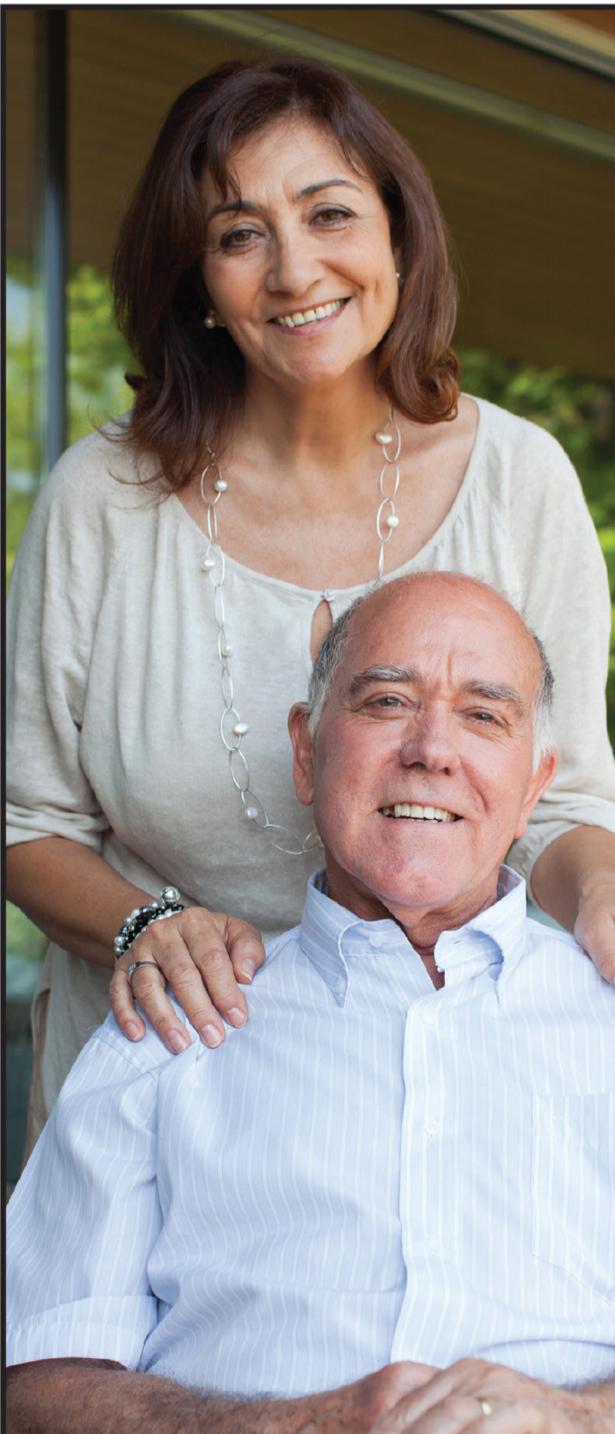
Un jefe adjunto del Escuadrón de Rescate Voluntario de Wheaton murió por aparente suicidio tres días después de que la policía allanó su casa en busca de pornografía infantil. El subjefe Jacob DeGlopper, de 46 años, fue encontrado muerto el domingo en su casa. Según el documento del departamento de policía, el supervisor directo de DeGlopper, el jefe Mark Dempsey, hizo el sorprendente descubrimiento. Las autoridades creen que la investigación de la policía estatal de Maryland y el Departamento de Seguridad Nacional jugó un papel en el aparente suicidio de DeGlopper. Las autoridades no han dicho qué los llevó a comenzar a investigar a DeGlopper bajo sospecha de pornografía infantil. No se presentaron cargos penales en el momento de su muerte.

## Ciclista muere atropellado

Un conductor que se dio a la fuga golpeó y mató a un ciclista en el condado de Prince George el miércoles por la mañana. John Gullickson, de 39 años, de Accokeek, estaba manejando su bicicleta hacia el sur en McKendree Road cerca de Accokeek Road cuando un automóvil lo golpeó por la espalda, dijo la policía. El conductor dejó la escena.

Una persona que llamó al 911 informó haber visto a un hombre en el suelo cerca de la carretera alrededor de las 6:20 a.m. Un capitán fuera de servicio con DC Fire y EMS vio a Gullickson camino al trabajo y se detuvo para tratar de ayudarlo, dijo la policía.

Los paramédicos llegaron y continuaron realizando RCP mientras llevaban a Gullickson a un hospital, donde fue declarado muerto. Cualquier persona que pueda ayudar a identificar al conductor debe llamar al 911 o al 301-731-4422.



SOMOS JUBILADOS, Y

## SOMOS CENSISTAS

¡ÚNASE AL CENSO DEL 2020!  
COMPLETE LA SOLICITUD  
POR INTERNET  
[aarp.org/censo](http://aarp.org/censo)

- ✓ Buen salario
- ✓ Horarios flexibles
- ✓ Paga semanal
- ✓ Capacitación pagada

Para más información o ayuda para completar la solicitud, por favor llame al **1-855-JOB-2020**

Servicio Federal de Retransmisión:  
1-800-877-8339 TTY/ASCII

La Oficina del Censo de los EE. UU. ofrece  
Igualdad de Oportunidades de Empleo.

**AARP**  
Juntos es posible™

**DEFINE YOUR DECADE**  
2020 CENSUS

Presidente acusa a Correa y Maduro

# Ecuador paralizado por bloqueos

**GONZALO SOLANO**  
QUITO, ECUADOR / AP

Los principales gremios de sindicalistas se sumaron desde el miércoles a las protestas en contra de las reformas económicas impulsadas por el gobierno del presidente Lenin Moreno en Ecuador, mientras las autoridades buscaban acercamientos con algunas de las partes una se-

mana después de marchas y bloqueos.

Al mismo tiempo, Moreno denunció que las fuertes protestas forman parte de un plan de desestabilización contra su gobierno impulsado por "grupos terroristas de afuera y de adentro" que reciben el apoyo del expresidente Rafael Correa y del mandatario venezolano Nicolás Maduro para "quebrar la democracia en Ecuador".

Los problemas comenzaron hace una semana

después de que el gobierno anunció reformas, incluida una sustancial elevación del precio de los combustibles, así como en el sector laboral para cerrar una brecha fiscal y dinamizar la economía del estado y del sector privado.

En un principio los transportistas dejaron sin servicio a las ciudades y sin recorridos interprovinciales, paralizando el país; luego los estudiantes tomaron la posta con protestas callejeras, y finalmente se

sumaron los indígenas, que bloquearon carreteras y por miles llegaron a la capital Quito, en medio de episodios de saqueos, de violencia y de enfrentamientos con la policía.

Las autoridades han confirmado que durante las protestas de los últimos días se han registrado al menos 700 detenidos.

Los subsidios a los combustibles ascendentes a 1.300 millones de dólares fueron eliminados para equilibrar las finanzas pú-



Las marchas de protesta y los bloqueos de carreteras se han multiplicado en los últimos días en Ecuador contra las políticas económicas del presidente Lenin Moreno, en Quito, Ecuador.

FOTO: FERNANDO VERGARA / AP

blicas, con lo cual el precio de la gasolina pasó de 1.85 dólares el galón a 2.39, y el diesel de 1.03 a 2.30 dólares.

Pese a las protestas, Moreno declaró que no ha pensado en renunciar a su cargo.

■ MILAGRO DE LA NATURALEZA

## Bolivia: lluvias apagan vasto incendio forestal

**LA PAZ, BOLIVIA**  
AP

Las lluvias extinguieron totalmente un vasto incendio forestal que por más de dos meses arrasó con más de cuatro millones de hectáreas de bosques y tierras de cultivo en el oriente

de Bolivia, informaron las autoridades.

"No se registraron focos de quema ni incendios activos en las últimas horas, pero por prudencia los bomberos permanecerán" en la Chiquitanía, dijo Cinthia Asín, secretaria de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente de la gobernación de Santa Cruz,

420 kilómetros al este de La Paz.

La Chiquitanía es un bosque seco único de 20 millones de hectáreas y donde están varias reservas naturales en el este de Bolivia. Se extiende al pie de los Andes por una vasta llanura que conecta con la Amazonía en Bolivia y Brasil.

"La lluvia fue funda-

mental" para extinguir el fuego, subrayó Asín. En el peor momento, las autoridades reportaron más de 5.000 focos de quema.

Los incendios comenzaron con la quema provocada de barbechos por agricultores y ganaderos, una práctica tradicional en el país para renovar cultivos, pero salieron de control.

**Washington Hispanic**  
www.washingtonhispanic.com

- Johnny A. Yataco** President
- Nelly Carrión** Director
- Víctor Caycho** Reporters
- Josmar Castillo** Reporters
- Mónica Peña** Account Executives
- Karen Sun** Account Executives
- Renzo Espinoza** Account Executives
- Álvaro Ortiz** Photographer
- Mercedes Balseca** Classifieds
- Andrés Quiñones** Classifieds
- Sara Corral** Designer

8701 Georgia Ave. Suite 700 Silver Spring, MD 20910  
240-450-1779 fax 301-588-5888  
© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.  
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

Participa en las Elecciones Generales

Yo Participo DMV [www.oep.org.bo](http://www.oep.org.bo)

# Bolivia VOTA

**¡A VOTAR!**

**ACUDE A LOS CENTROS DE VOTACIÓN**  
Washington DC - Maryland - Virginia  
3300 N Fairfax Drive, Suite 201, Arlington, VA 22201  
Whatsapp: +1(703) 229-7192 Teléfono: (202) 910 - 9919

**OEP**  
Órgano Electoral Plurinacional Bolivia  
DEMOCRACIAS EN EJERCICIO

# gente & sociales

Veá más fotos en [www.washingtonhispanic.com](http://www.washingtonhispanic.com)

Fotos:  
Álvaro Ortiz

## La Herencia Hispana celebrada por GWHCC con mucho sabor

**G**WHCC celebró la Herencia Hispana el lunes 23 de septiembre en las oficinas del PNC Bank, con la presentación especial de Richard Bynum, presidente Regional de PNC Bank; Kenyan McDuffie, concejal del Distrito de Columbia; y Jackie Reyes, directora ejecutiva de la Oficina de Asuntos Latinos de la Alcaldesa Muriel Bowser.



Richard Bynum, presidente regional de PNC Bank, se dirige a los invitados, siendo observado por Alma Alfaro-Laska, Juan Jara y Nicole Quiroga.



Kenyan R. McDuffie, concejal del Distrito de Columbia, Ward 5 (der.) hace la entrega de "Resolución Diploma" a Nicole Quiroga, durante la Celebración de la Herencia Hispana.



Alma Alfaro-Laska; Walter Tejada, de Metropolitan Washington Airports Authority; Juan Jara, CHAIR de GWHCC y Nicole Quiroga, presidente y CEO de GWHCC (centro), son rodeados por damas miembros de MWAA (izq. y der.).



### 99 RANCH MARKET

110 Odendhal Ave, Gaithersburg, MD 20877

(301)527-8899

Oferta por tiempo limitado. Cantidad limitada. Mientras dure las existencias

MARYLAND ONLY 10/11 - 10/17, 2019

Darnos un Like en Facebook, síganos en Twitter, reciba las últimas noticias en [99ranch.com](http://99ranch.com)

Servicio al Cliente :1800-600-TAWA(8292)

Please visit [www.99ranch.com](http://www.99ranch.com) or follow our social media accounts for the latest update



1 Open WeChat App  
2 Search for Service Account: [tawa99ranch](https://www.tawa99ranch.com)

#### 海鮮類



30/40 H/O WHITE SHRIMP  
30/40 CAMARÓN BLANCO CON CABEZA \$4.99 lb.



REX SOLE-2L  
REX SOLE-2L \$3.29 lb.

#### 肉類



PORK LOIN ROAST  
LOMO DE CERDO \$2.79 lb.



CHICKEN TENDER  
TIRAS DE POLLO \$2.99 lb.



TOMATE  
TOMATO  
\$0.98 LB.

AGUACATE  
AVOCADO  
2 \$2.50

### SPECIAL SALE

2002480  
2058182  
4.4 LB  
4 LB



HARINA DE MAÍZ (MASECA/  
INSTANTÁNEA MASABROSA)  
(MASECA/MASABROSA INSTANT)  
CORN FLOUR \$1.99 /EA

2054786  
12.3 OZ



TOSTADAS CHARRAS  
CHARRAS TOSTADAS \$0.99 /EA

2054776  
21.14 OZ



PAN ALEMÁN RG  
RG GERMAN BREAD \$3.99 /EA

2051259  
7 OZ



ARROZ AMARILLO ESTILO  
'ESPANOL' GOYA  
GOYA SPANISH STYLE  
YELLOW RICE \$2.33 FOR 3

2052350  
35 OZ



HARINA PAN PRE COCIDA  
MAÍZ AMARILLO  
HARINA PAN PRE COOKED  
YELLOW CORN \$2.25 FOR 5

1118230,31  
7.75 OZ



SALSA (JALAPEÑO/DE  
TOMATE PICANTE) EL  
PATO  
EL PATO - JALAPEÑO SALSA  
/HOT TOMATO SAUCE \$0.59 /EA

2017578  
1.59 OZ



MEZCLA DE MAIZENA DE  
CHOCOLATE  
MAIZENA MIX CHOCOLATE \$0.41 FOR 3

2058404  
1 LB



MANTECA ARMOUR  
ARMOUR LARD \$1.49 /EA

2052694  
2060249  
20 LB



ARROZ - DE GRANO  
LARGO EXTRA FINO  
CANILLA/ CANILLA  
DORADA GOYA  
CANILLA (EXTRA FANCY  
LONG GRAIN/GOYA  
GOLDEN DORADO) RICE \$9.99 /EA

2057954  
5 OZ



CHORIZO VIENNA IBERIA  
IBERIA VIENNA SAUSAGE \$0.59 /EA

2052400,11  
16 OZ



CREMA PARA UNTAR  
SUAVE - LANCHITO/LA  
BENDICION  
(LANCHITO/LA  
BENDICION) SOFT BLEND  
DAIRY SPREAD \$1.69 /EA

2060487,88  
150 OZ



DETERGENTE LÍQUIDO  
A&H - SIN PERFUME/  
COLORANTE/ PIEL SENSIBLE  
A&H LIQUID LNDRY - PERF  
& DYE FR/ SENSITIVE SK \$6.69 /EA

2054853  
15 OZ



JOCOTE ROJO CONGELA-  
DO  
RG FROZEN RED JOCOTE \$2.89 /EA

2045141  
12x12 OZ



AGUA MINERAL TOPO  
CHICO  
TOPO CHCIO SPARKING  
MINERAL WTR \$8.99 /BX

We are not responsible for typographical or pictorial errors.

Please refer to in-store signs. Limited quantities while supplies last. No rain checks.

Product availability may vary by store. Restrictions may apply, please see store for more details.



## La Auténtica Sonora Dinamita

**NELLY CARRIÓN**  
WASHINGTON HISPANIC

Washington DC, dentro del marco de la gira que comprendió Francia y Estados Unidos.

Ellos se presentaron también en el Instituto Cultural Mexicano

Su anunciada presentación en Fiesta DC 2019 causó revuelo ya que son varios los falsos grupos que circulan con el nombre de Sonora Dinamita, causando confusión.

Así fue que La Auténtica Sonora Dinamita “gritó”

fuerte.

“Nosotros somos los originales”, según nos comentó su propio director, el colombiano Saúl Álvarez Vélez, el trompetista conocido como Sorba, quien nos contó que La Sonora Dinamita fue fundada en 1960 por el maestro Luis Guillermo Pérez Cedrón y Antonio Fuentes, el mismo que también creó Discos Fuentes.

“Desde su creación hasta la actualidad no dejamos

de tocar y presentarnos en los mejores escenarios”, afirma el músico, que afirma tener actualmente los derechos del grupo.

Saúl Álvarez afirma que ya son varios los juicios ganados a las falsas Sonoras Dinamita “y vamos a caer

sobre las que sigan esta fando a los empresarios diciendo que son La Sonora Dinamita”, advirtió.

Durante su prolongada trayectoria son muchos los temas que han logrado imponer.

Entre los más famosos

se encuentran el estandarte musical “Se me cayó la Cadenita”, “Golpes que da la vida”, “Qué lindo es tu Cucú” y “Que nadie sepa mi sufrir”. Su actual cantante es Charlie y él trata de conservar el estilo original que identifica al grupo.

Este año Fiesta DC nos trajo lo mejor de lo mejor en lo que a música se refiere. Se trata de la afamada agrupación La Auténtica Sonora Dinamita, la misma que nació en Colombia por los años 1960.

Washington Hispanic acompañó a los famosos artistas en su visita a

## John O’Neill Castro

**Abogado**

Hablo Español



Mencione este anuncio y reciba

**\$100**  
de descuento

**Defensa en casos de:**

- Agresión
- Robo de tienda
- Ofensas juveniles
- Cargos de drogas
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendida
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)



4160 Chain Bridge Rd. • Fairfax, VA 22030

**703-232-2026**

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★  
**ÚLTIMO DÍA PARA COMPLETAR TUS IMPUESTOS** | **15 DE OCTUBRE**

**301-434-4877**



1425 UNIVERSITY BLVD E ESTE 211,  
HYATTSVILLE, MD 20783

Washington Hispanic 2019  
**HERENCIA HISPANA**

**FARANDULEANDO**



CON  
**Nelly Carrión**

Qué tal, mis queridos amigos!... como en la vida, todo tiene su encanto... a sacar la ropa de invierno y a seguir cumpliendo con los compromisos... y les aconsejo bailar mucho para derrotar el frío.

Una pareja de artistas que está dando mucho que hablar por su gran talento es nada menos que el que forman la colombiana Marycel Arenas y el peruano Jerry Daniel, ellos cantan de todo y bien... Marycel es una profesional en música, toca el violín y toda clase de instrumentos con mucha destreza, mientras que Jerry canta salsa, merengue, bachata y mucho más... ideales para amenizar todo tipo de eventos; la pareja es ahora lo mejorcito que tenemos en el DMV... les dejo su contacto, los pueden llamar al 201-569-4790.



El Teatro de la Luna ofrece este fin de semana las últimas funciones de su magistral obra "Andar sin sentimientos"... les recomiendo que no se la pierdan.

La pastillita para la moral de la semana: No hay que afanarse por las cosas materiales... preocúpense mas bien por el enriquecimiento espiritual.

UN MÚSICO DE LOS NUESTROS

**Pianista César Orozco nominado al Grammy 2019**

**NELLY CARRIÓN**  
 WASHINGTON HISPANIC

El pianista cubano César Orozco, quien radicara por varios años en Maryland, es uno de los favoritos para ganar el 20mo. Latin Grammy como productor musical y arreglista, con su magistral proyecto 'Best Arrangement "Imprevisto" (Raíces Jazz Orquesta, Pablo Gil y Tony Súcar.

La historia de Cesar Orozco, quien está casado con una venezolana que también es músico y toca el violín, muestra que después de vivir por 14 años en Venezuela, donde precisamente conoció a su esposa, se mudó a los Estados Unidos.

Aquí rápidamente se ubicó entre los mejores como pianista, compositor, productor musical y arreglista, con un enfoque



innovador en la fusión de la música tradicional venezolana y cubana con el jazz.

En el área metropolitana de Washington, DC fueron varios los grupos que contaron con su participación, como arreglista y pianista con la Orquesta Zeniza All Star de Enrique Araujo. Asimismo, tuvo participación en el CD del grupo, "Salsa de Rompe y

raja", destacando los temas "Puente de los Suspiros", "Callejón de un solo Caño", "Y se llama Perú", "Dijiste Adiós", "Estrellita del Sur" y "No te he dado motivo".

Luego se trasladó a Nueva York donde se ha convertido en un pianista con mucha demanda por su facilidad para tocar el jazz y la música latinoamericana.

Son muchos los artistas

con los que Cesar Orozco ha tocado y grabado. Ellos incluyen a Paquito D'Rivera, Pedrito Martínez, Gary Thomas, Yosvany Terry, Luisito Quintero, Giovanni Hidalgo, Horacio "El Negro" Hernández, Alex Norris, Paul Bollenback, Peter Fraize, Alfredo Mojica, Proyecto Origen Brasileña, Jeff Antoniuk, y Alberto Limonta (Limón).

Cesar Orozco es actualmente un profesor activo y el clínico. Ha sido invitado para dictar clases magistrales en el Berklee College of Music, en Boston, y en la Universidad de Loyola, en Baltimore. También posee un grado en el rendimiento de violín y conjunto, por la Escuela Nacional de las Artes, en La Habana, Cuba.

Reseña: César Orozco nació en Cuba en 1980 y viajó a Venezuela en 1997, atendiendo a una invitación de la Orquesta Sinfónica de Carabobo como violinista.

**Capital Area Asset Builders (CAAB) te ofrece los siguientes 3 Pasos para Prepararse a Comprar Casa:**



- Decidir cuándo es el momento adecuado para que usted compre casa, o cómo puede mejorar su crédito para recibir una mejor oferta.

- Analizar bien sus opciones de préstamo hipotecario, o qué otras opciones tendría si mejora su historial crediticio.

- Revisar sus informes de crédito, ingresos, e información financiera adicional y le explicará cómo el prestamista hipotecario va a evaluar su solicitud.

**#DCAhorrayProspera**

**www.caab.org**

**@CAAB\_GreaterDC**

UN NUEVO RINCÓN GASTRONÓMICO EN MD

# El Chef Segundo Silva pone el sabor peruano en El Águila

**NELLY CARRIÓN**  
WASHINGTON HISPANIC

Con beneplácito ha sido recibida la contratación de un Chef peruano en el restaurante El Águila, en Maryland. Se trata de Segundo Silva, uno de los más experimentados Chefs, especializado en gastronomía peruana y con experiencia en los restaurantes Chicken Place, La Limeña y Machu Picchu, entre otros. Dentro del menú que él prepara están pla-



tillos como Lomo Saltado, Ceviche de Mariscos y de Pescado, Tiradito, Jalea de Marisco y de Pescado, Choros a la Chalaca, Picante a lo Macho, Papa a la Huan-

caína, Seco con Frejoles, Costillas de Res, Cau Cau, Arroz con Mariscos, Sopa a la Minuta, y una extensa variedad de comidas tradicionales de Perú.

El menú del Chef Segundo Silva está disponible todos los días y la cocina se cierra tarde si es que se hace la reserva con tiempo.

Así lo dio a conocer el propietario del restaurante Darío Orellana, quien hizo notar que también seguirá ofreciendo su carta tradicional, al que ahora se suma la comida peruana. El Restaurante El Águila está ubicado en el 7926 de la Georgia Avenue, Silver Spring, Maryland 20910, cerca de la estación de trenes del Metro de Silver Spring.



## JUMBO FOOD INTERNATIONAL SUPERMARKET

Ofertas Válidas: Octubre 11 a Octubre 17

# Bienvenido Otoño!!

### CARNES

<b>COSTILLAS ENTERAS DE CERDO</b>  <b>\$2.29</b> /lb	<b>BEEF CHUCK STEAK</b>  <b>\$4.99</b> /lb (PAQUETE FAMILIAR)
<b>BEEF SHORT RIB CHUNK</b>  <b>\$3.99</b> /lb	<b>MUSLOS DE POLLO</b>  <b>\$1.19</b> /lb (PAQUETE FAMILIAR)

### COMESTIBLES SOLO CON CUPÓN

\*La edición puede resultar con errores ortográficos o de omisión de letras. Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

<b>GALLETAS SALADA O SODA GAMA</b>  <b>99¢</b> / 6.77 OZ	<b>CHOCOLATE ABUELITA NESTLE</b>  <b>2.29</b> / 8 OZ	<b>MIEL E.E.</b>  <b>2.99</b> / 12 OZ	<b>PAPEL TOALLA SCOTT</b>  <b>7.99</b> / 8 = 12 rollos
<b>FROOT LOOPS DE KELLOGGS</b>  <b>2x 9</b> / 28 OZ	<b>ACEITE VEGETAL E.E.</b>  <b>6.99</b> / 128 OZ	<b>HAWAIIAN PUNCH</b>  <b>1.99</b> / 128 OZ	<b>PASTAS E.E.</b>  <b>3x 3</b> / 16 OZ

### FRUTAS Y VERDURAS

<b>PIÑA</b>  <b>\$2.99</b>	<b>COLIFLOR</b>  <b>\$3.99</b>
<b>LIMA &amp; LIMONES</b>  <b>\$1</b> / 4x	<b>TOMATES</b>  <b>\$1.49</b> / lb

### PESCADOS

<b>CABALLA NORUEGA</b>  <b>2.49</b> / LB	<b>BUTTERFISH</b>  <b>3.49</b> / LB	<b>CANGREJO JONAH</b>  <b>13.99</b> / 2 LB	<b>PULPO BEBE ASSI</b>  <b>3.99</b> / 12 OZ
--	---	--	---

\*Las fotos de los productos no necesariamente coinciden con los productos en la tienda.

ESTAMOS CONTRATANDO EN TODOS NUESTROS DEPARTAMENTOS -Carnes-Pesados- Frutas-Lácteos- Interesados llamar al: (301) 505-0505 o acercarse al supermercado.

3201 BRINKLEY RD.  
TEMPLE HILLS, MD 20748

**301-505-0505**  
Lun-Vie 9 am - 9:30 pm / Sab y Dom 8 am - 9:30 pm

ACEPTAMOS:

\*La Edición Puede Resultar en Pérdida o Errores de Letras. Cantidades o Precios de los Artículos en Promoción están sujetos a cambios de acuerdo con el inventario de la Tienda. Las imágenes de los Artículos en Promoción pueden variar.



# Washington Hispanic 2019 HERENCIA HISPANA

POR SUS SERVICIOS A LA COMUNIDAD EN EL DISTRITO

## Galardonados en la Noche Cultural de MOLA



**Jasmin Benab**

**Lucero Ortiz**

**María Fernanda Borja**

**María Gómez**

**Nicole Quiroga**

**Ramón Pérez**

**NELLY CARRIÓN**  
WASHINGTON HISPANIC

S eis líderes hispanos fueron reconocidos el miércoles 9 por la alcaldesa Muriel Bowser a través de la

Oficina de Asuntos Latinos (MOLA), por la amplia, incansable y altruista labor que realizan a favor de la comunidad en Washington DC.

La ceremonia se cumplió durante la Noche Cultural de MOLA que se

desarrolló en la residencia del embajador de Colombia en Washington DC y en el marco del Mes de la Herencia Hispana.

El acto fue presentado por la directora ejecutiva de la Oficina de Asuntos Latinos de la Alcaldesa de

Washington, Jackie Reyes Yanes, quien resaltó el aporte de los miembros de nuestra comunidad residentes en la capital de la nación. La Noche Cultural contó con la asistencia de diplomáticos, empresarios, líderes y trabajadores del

Distrito. Una de las personalidades distinguidas fue Nicole Quiroga, presidenta y CEO de la Cámara de Comercio Hispana de Washington, destacándose su iniciativa "Empleate! Get Hired", consistente en una serie de

ferias de empleo que conectan a compañías que buscan empleados multiculturales con personas enfocadas en oportunidades lucrativas.

También recibió la distinción Jasmin Benab, directora de Compromiso Comunitario con la Vice Alcaldía de Seguridad Pública y Justicia, una dependencia que supervisa la alcaldesa Muriel Bowser. "Jasmin ha dedicado su vida entera a fortalecer a familias y comunidades en todo el Distrito de Columbia", se resaltó durante el acto.

M. Lucero Ortiz, directora legal de CARECEN, también recibió el galardón de MOLA, por su labor enfocada en las leyes de inmigración y práctica legal dentro de su organización.

María Fernanda Borja, presidenta y CEO de Latino Studen Fund (LSF), fue otra de las premiadas. Ella puso en marcha LISTO, un programa fundado bajo su liderazgo, el que ayuda al acceso a la universidad a estudiantes de los últimos años de secundaria en las escuelas públicas y cuyas familias tienen bajos ingresos.

Otra distinción fue para María Gómez, fundadora, presidenta y CEO de Mary's Center, un centro de salud comunitario que provee cuidado, servicios sociales y educación a más de 50 mil personas residentes en la región metropolitana de DC desde hace 31 años.

Ramón Pérez-Goyzueta, Chief Compliance Officer en el Departamento de Servicios Sociales de Empleo de DC, fue galardonado por lanzar un sitio web en español, el primero de su tipo en una agencia de gobierno en DC y la primera agencia laboral estatal de la nación que cuenta con ese servicio a tiempo completo.

**LATINO CENTER**  
Smithsonian



Hispanic Heritage  
Actividades de arte y cultura para niños y familias  
Venga. Juegue. Aprenda.

**FESTIVAL DE ARTE, RITMO Y CULTURA LATINO**  
un evento ¡Descubra! Herencia Hispana



Celebre el mes de la herencia hispana en nuestro festival presentando música latina. El programa incluirá manualidades educativas, clases de baile, proyecciones de películas, charlas y presentaciones musicales durante el día.

**ENTRADA GRATIS**

**¡Descubra! en el Museo Nacional de Historia Americana**  
Festival de arte, ritmo y cultura latino, un evento ¡Descubra! Herencia Hispana  
Sábado, 12 de octubre del 2019  
11:00—17:00 horas  
Avenida Constitution NW  
entre las calles 12 y 14  
Washington D.C. 20560



El programa incluirá charlas por artistas, actividades divertidas e incluye actividades de nuestra organización colaboradora nacional, la Oficina de Patentes y Marcas de los Estados Unidos (USPTO).

El programa incluirá charlas por artistas, actividades divertidas e incluye actividades de nuestra organización colaboradora nacional, la Oficina de Patentes y Marcas de los Estados Unidos (USPTO).



El programa incluirá charlas por artistas, actividades divertidas e incluye actividades de nuestra organización colaboradora nacional, la Oficina de Patentes y Marcas de los Estados Unidos (USPTO).



¡Descubra! es hecho posible, en parte, por medio de patrocinio de NBCUniversal Telemundo Enterprises. Para aprender más sobre los recursos educativos de nuestro patrocinador, visite <https://www.telemundo.com/el-poder-en-tu-educacion>.



Una porción de los vuelos del Centro Latino Smithsonian y el Festival ¡Descubra! Herencia Hispana 2019 fueron proporcionados generosamente por Southwest Airlines.

Facebook, Twitter, Instagram icons

@SLC\_Latino #SLCDescubra latino.si.edu

**Conrad Gaarder Escudero**  
ABOGADO, 30 años de experiencia



**ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO**

6402 Arlington Blvd. Suite 371 Falls Church, VA (7 CORNERS) (703) 522-4122 (703)587-6188  
**PRIMERA CONSULTA GRATIS**

**ATENDEMOS EN ESPAÑOL**

**CONSULTA GRATUITA**



**LAW OFFICE OF WANI & ASSOCIATES, P.C**

**Llame gratis : 1-866-755- WANI**  
*Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.*

- BANCARROTA
- MODIFICACIÓN DE PRESTAMOS

**\$50**  
*de descuento*

Virginia Office  
8229 Boone Blvd.  
Suite 210  
Vienna, VA. 22182  
703-556-6626

Maryland Office  
8020 New Hampshire Ave  
Suite 108  
Langley park, MD 20783  
301-434-1666

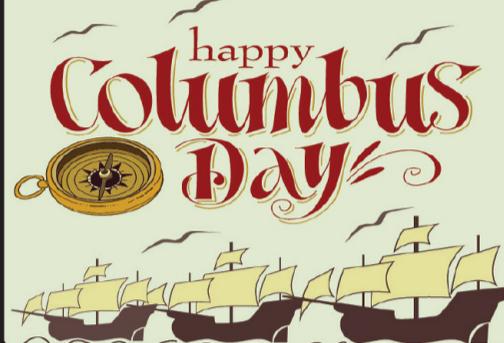
FRUTAS Y VERDURAS - FRESCAS FRUTAS Y VEGETALES DE GRANJA



Ofertas De Esta Semana: 10/11-10/17/2019

FRI 11 SAT 12 SUN 13 MON 14 TUE 15 WED 16 THU 17

Advertisement may contain errors. Quantities and price of sale items are subject to change.  
 Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-438-0110 / F: 301-436-0111  
 Baltimore, MD LA Mart 2159 W. Patasco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506  
 Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440  
 Columbia, MD LA Mart 5856 Robert Oliver Pl Columbia, MD 21045 / T: 443-864-4244 / F: 443-864-4275  
 Alexandria, VA LA Mart 5730 Edsall Rd Alexandria, VA 22304 / T: 703-717-9722 / F: 703-717-9878



<p><b>Habichuelas</b> Green Bean <b>\$0.79</b> lb FRI/SAT/SUN Limited Time Offer</p>	<p><b>Manzana Fuji (Local)</b> Fuji Apple (Local) <b>\$0.79</b> lb</p>	<p><b>Pimiento Verde</b> Green Pepper <b>\$0.79</b> lb VIE/SAB/DOM Limited Time Offer</p>
<p><b>Cebolla Amarilla</b> 3 lb Yellow Onion 3 lb <b>\$0.99</b> bag</p>	<p><b>Pipian</b> Pipian <b>\$0.99</b> lb FRI/SAT/SUN Limited Time Offer</p>	<p><b>Naranja</b> Orange 88 size <b>3/\$1</b> VIE/SAB/DOM Limited Time Offer</p>
<p><b>Limones</b> Lime <b>7/\$1</b> VIE/SAB/DOM Limited Time Offer</p>	<p><b>Tomate Uva</b> Grape Tomato <b>\$0.99</b> ea VIE/SAB/DOM Limited Time Offer</p>	<p><b>Pimiento de Colores</b> Rainbow Pepper (Mixed) <b>\$1.79</b> ea VIE/SAB/DOM Limited Time Offer</p>

CARNE - NOSOTROS OFRECEMOS SOLO CARNES DE LA MAS ALTA CALIDAD

<p><b>EN BOLSA ENTERA</b> Muslo de Res sin Hueso Boneless Beef Shank <b>\$3.69</b> lb</p>	<p><b>Carne de Res para Guiso</b> Beef Chuck Eye Roast &amp; Stew <b>\$3.79</b> lb</p>	<p><b>EN BOLSA ENTERA</b> Bistec Ribeye de Res Fresh Beef Ribeye Steak <b>\$3.99</b> lb</p>	<p><b>Bistec T-Bone Porterhouse</b> Beef Porterhouse T-Bone Steak <b>\$4.99</b> lb</p>	<p><b>EN BOLSA ENTERA</b> Lomo Fino de Res Beef Top Sirloin <b>\$3.69</b> lb</p>
<p><b>FAMILY PACK</b> Pata de Cerdo Pig Feet <b>\$1.49</b> lb</p>	<p><b>Hombro de Cerdo Entero</b> Fresh Whole Picnic Shoulder <b>\$1.29</b> lb</p>	<p><b>PAQUETE FAMILIAR</b> Paleta de Cerdo sin Hueso Boneless Fresh Pork Butt <b>\$2.09</b> lb</p>	<p><b>EN BOLSA ENTERA</b> Lomo de Cerdo sin Hueso Boneless Fresh Pork Loin <b>\$1.99</b> lb</p>	<p><b>PAQUETE FAMILIAR</b> Costilla Entera de Cerdo Fresh Whole Pork Spare Rib <b>\$1.99</b> lb</p>
<p><b>PAQUETE FAMILIAR</b> Pechuga de Pollo sin Hueso Boneless Fresh Chicken Breast <b>\$1.59</b> lb</p>	<p><b>PAQUETE FAMILIAR</b> Pollo Entero Fresco Fresh Whole Chicken <b>\$1.29</b> lb</p>	<p><b>10 LB BAG ONLY</b> Piernitas/Pierna Entera de Pollo Chicken Drumstick/Quarter Legs <b>\$0.69</b> lb</p>	<p><b>PAQUETE FAMILIAR</b> Lomo de Pollo Chicken Tenderloin <b>\$2.29</b> lb</p>	<p><b>PAQUETE FAMILIAR</b> Alas de Pollo Estilo Bufalo Buffalo Party Wing <b>\$2.59</b> lb</p>

MARISCOS - NUESTROS MARISCOS SON TAN FRESCOS QUE PUEDES OLER EL OCEANO!

<p><b>Butterfish</b> Butterfish <b>\$1.99</b> lb FRESH</p>	<p><b>Tambor Negro</b> Blackdrum <b>\$2.49</b> lb FRESH</p>	<p><b>Spot</b> Spot <b>\$2.99</b> lb FRESH</p>
<p><b>Bronzini</b> Bronzini <b>\$3.99</b> lb FRESH</p>	<p><b>Caballa Española</b> Spanish Mackerel <b>\$3.99</b> lb FRESH</p>	<p><b>Camarones Blancos 21/25</b> Head off White Shrimp 21/25 <b>\$5.99</b> lb</p>

COMESTIBLES - WOW! LOS PRECIOS MAS BAJOS TODOS LOS DIAS

<p><b>GOYA</b> Jasmine Rice <b>\$22.99</b> 20 lb</p>	<p><b>Badia</b> Mojo Marinado <b>\$1.89</b> 20 oz</p>	<p><b>Maseca</b> Masa Instantanea de Maiz 4.4 lb <b>\$2.79</b></p>	<p><b>La Cena</b> Caballa en Salmuera <b>\$1.49</b> 15 oz</p>	<p><b>Nestle</b> Media Crema 7.6 oz <b>\$1.99</b></p>	<p><b>Picamas</b> Salsa Picante Verde &amp; Roja 7.5 oz <b>\$0.89</b></p>	
<p><b>GOYA</b> Remolacha en Tajadas 15 oz <b>\$0.99</b></p>	<p><b>Rio Grande</b> Cuajadas Frescas Centroamericanas 12 oz <b>\$3.99</b></p>	<p><b>Colcafe</b> Cafe 3 en 1 Todo 380 gr <b>\$3.99</b></p>	<p><b>Knorr</b> Consome de Carne &amp; Pollo 35.3 oz <b>\$6.99</b></p>	<p><b>Rio Grande</b> Crema La Bendicion &amp; Olanchito 16 oz <b>2/\$5</b></p>	<p><b>Grace</b> Leche de Coco 14 oz <b>\$0.99</b></p>	
<p><b>Mama Lycha</b> Frijol Rojo de Seda 64 oz <b>\$4.99</b></p>	<p><b>Ducal</b> Frijoles Volteados 34.8 oz <b>\$2.49</b></p>	<p><b>GOYA</b> Habas Fava 28 oz <b>\$3.49</b></p>	<p><b>A-1</b> Salsa para Carne Original 10 oz <b>\$3.99</b></p>	<p><b>E.E</b> Aceite Vegetal 48 oz <b>\$2.49</b></p>	<p><b>Gatorade</b> Thirst Quencher (Todas las Variedades) 32 oz <b>\$1.00</b></p>	
<p><b>Pringles</b> Suero Stack Can (Todas las Variedades) 5.5 oz <b>2/\$3</b></p>	<p><b>Old Orchard</b> Jugo de Manzana 64 oz <b>2/\$4</b></p>	<p><b>Imperial</b> Margarina 16 oz <b>\$0.99</b></p>	<p><b>Arm &amp; Hammer</b> Detergente Liquido 122-150 oz <b>\$5.99</b></p>	<p><b>Kingsford</b> Carbon Match Light 12 lb <b>\$9.99</b></p>	<p><b>Soba Juego</b> de Platos 3 pc <b>\$2.99</b></p>	<p><b>Relance</b> Juego de Ollas de Acero Inoxidable 9 pc <b>\$79.99</b></p>